No. 149.

(*A.R. No.* 296 *of* 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription gives an insight into the management of temple affairs. It is dated in the **6th year** of **Sakalabhuvanachakravartti Avaṉiyāḷappiṟandār** *alias* **Kōpperuñjiṅgadēva**. The temple at Chidambaram was at this time managed by a committee consisting of the following members and groups, viz., Jayatuṅgap-Pallavaraiyar, Tillaiambalap-Pallavaraiyar, *Māhēśvara-kaṇkāṇiśeyvār*, *Srīkāryañśeyvār*, *Sāmudāyañcheyvār*, *Kōyilnāyakañcheyvār*, *Tirumāḷigaikkūṟuśeyvār* and the accountants.

It registers a grant of land made by Śoṭṭai-Nāyaka *alias* Kumāra-Bhaṭṭa of Irāyūr residing in Poṉmēyndaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam for a flower garden called 'Tirunilai-Aḻagiyāḷ' for supplying flowers to the god and the goddess Tirukkāmakkōṭṭa-muḍaiya Periyanāchchiyār with an additional plot by purchase from Poṉṉāṇḍi, wife of Uḷaichchāṉan Mādēvaṉ Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ of Perumbaṟṟappuliyūr, as *tirunāmattukkāṇi*, for the maintenance of the person looking after this garden.

The village Poṉmēyndaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam must have been so named after the title of Kulōttuṅga-Chōḷa II.[1] The inscription purports to be an order of Sōḷakōṉ.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ உ ஸகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு ஆறுவது சொழகொன் ஒலை[।*] ஜயதுங்கப்பல்லவரையரும் தில்லையம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரா-

2 க்கண்காணிசெய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்[த]தாவது [।*] கொயிலுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய

3 பெரியநாச்சியார்க்கும் சிறப்பாகச் சாத்திஅருளத் திருப்பூமண்டபத்துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித் தாமம் அளக்க பொன்மெ[ய்*]ந்தசொழச்சருப்பெதிமங்கலத்து இராயூர்ச் சொட்டைநாயகரான ஸ்ரீ குமாரபட்டன் திருநிலைஅழகியாள் திருநந்த-

4 வனமென்னும் திருநாமத்தால்(ச்) செய்கிற திருநந்தவனத்துக்கு குண்டதரப்பாடியான திருச்சிற்றம் பலமங்கலத்தும் இராமதெவமங்கலத்தும் புதுக்கொள்ளிடஆற்றுக்கு வடகரைப்பட்ட நடுவில்க்காட் [டி]ல் இவன்காணியான கொல்லையில் வ-

5 ர்மாலியந்த கடமை குடிமை இவ்வூரில் இவன் காணியான நிலத்தில எற்றி யிறுக்க கடவதாக விட்ட கொல்லை குழி முன்னூற்று இருபதும் திருநந்தவனம் செய்ய ஒன்றெகால் ஆனிமுதல் கொண்டு நாள் ஒன்றுக்கு கொயிலுக்கு குறுணித்திருப்-

6 பள்ளித்தாமமும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் கொயிலுக்கு குறுணித் திருப்பள்ளித் தாமமும் அளக்கவும் இவ்வாளுக்குக் கொற்றுக்கும் திருப்பாவாடைப்புறம் திருநாமத்துக் காணியாகவும் பெரும்பற்றப்புலியூரில் உளைச்சாணந்

7 மாதெவன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் வைராக்ஷணி பொன்னாண்டி பக்கல் மிதுனக்குடிக்கு . . . . தில்லைப்பெருமாள் திருச்சிற்றம்பலமுடையானான விரசொழவைராக்ஷராயர் பெரில் இவ்வூர்த் தெந் பிடாகை புவலொகமாணிக்கவளநாட்டுப் பிரா . .

8 டான் பாற்வதிநல்லூர்ப் பாலசுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்குச் சொளெந்திரஸிம்ஹவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முன்றாங் கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து கொ[டு][த்]தாலொன்றுபெருடை[ய*] நிலமாய் விலைகொண்ட ஊர்ப்படி நிலம் முக்காலெ ஒருமாவரையில்

---

[1] *Ep. Rep.* for 1927, p. 81.

9 இந்த திருநந்தவனக்குடிகளுக்கு கொற்றுக்கு உடலாக வடக்கடைய விட்ட நிலம் அரையும் நீக்கி நிலம் அருமாவரையும் திருப்பாவாடைப்புறத் திருநாமத்துக்காணியும் தில்லைநாயகன் பெரும்பண்டாரத்துக்கு முதலாகப் பொனகப்பழனெல்லு அளக்கவும் இந்நில-

10 ம் முக்காலெ ஒரு மாவரைக்கும் தாப்படி மடக்கு முக்காணி முந்திரிகைக்கீழரையெ இரண்டுமாவுக்கும் ஊர்மாவிந்த உடமை(ம்) குடிமை ஊரில்(க்)கழிக்க மூலபருடையார் எழுதின நியோகமும் இந்த நிலமும் கொல்லையும் திருநாமத்துக்காணியாகத் தந்த பிரமாணமும் மூலப்-

11 பிரமாணங்களும் திருநந்தவனக்குடிமை கொண்ட திட்டும் திருக்கை ஒட்டிப் பண்டாரத்து ஒடுக்கவும்[|*] இப்படிக்குத் திருமாளிகையில் கல் வெட்டுவதாகப் பண்ணுவதெ[|*] இ[வை] சொழகொன் எழுத்து என்றும் வந்த எவ[ற்*](த்)திட்டின்படி கல் வெட்டியது ௨௳

No. 150.

(*A.R. No.* 448 *of* 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the **6th year**, states that a bell, incense brazier, chain-lamp and a plate (for waving light) made by converting a small copper pot, were presented to the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr by **Tirumalaiy-Aḻagiyāṉ** *alias* **Vīragaḷvīrap-Pallavaraiyaṉ**,[1] son of Aṟamuḍaiyār, a *dēvaraḍiyār* of the temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகெ-
2 ாப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ௬-வது
3 திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்கெ-
4 ாண்டதெவற்கு இந்நாயநார் தெவரடிய-
5 ரில் அறமுடையார் மகந் திருமலையழகி-
6 யானான வீரகள்வீரப் பல்லவரைய நிட்ட தூப-
7 மணி நாக்கும் நாராசமும் உட்படப் பித்தளை இடை
8 ௪௰-ம் தூபம் ௧-ஞல் இடை ௰௪-ம் தூடர் ௧-ஞல் இ-
9 டை ௰அ-ம் வ[ந்தி] சிறுச்செப்புப்பானை அழித்து
10 ச் செய்த திருவாலத்தித்தட்டம் ௧-ஞ் விடை
11 ௰௬-ம் ஆக இ[வ்*]வுருக்கள் ஸ்ரீபண்டாரத்து ஒடுக்-
12 கித்து [|| *]

No. 151.

(*A.R. No.* 304 *of* 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the **7th year**, contains an order of the officer **Śōḻakōṉ** issued to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave on their temple walls, the gift of a flower garden made after purchase by a *dēvaraḍiyār* named Piḷḷaiyār Siṟṟiḍai Aṟivai and one Iraṅgalmaṭṭa-piḷḷaiyār, for providing flowers for the goddess Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya-Periyanāchchiyār and for the maintenance of two servants looking after the garden.

It may be mentioned that the officers Jayatuṅga-Pallavaraiyar, Tillaiämbala-Pallavaraiyar and Teṉṉavaṉ-Brahmamārāyan[2] mentioned here also figure in No. 124 of 1888, a record of the 28th year of Māṟavarman Kulaśēkharadēva (A.D. 1296) from the same temple.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ௨ ஸகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாளப்பிறந்த[ா]ரான கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ௭-வது சொழகொன் ஒலை [|*] தென்னவன்ப்ரஹ்மமாராயரும்

2 ஜயதுங்கபல்லவரையரும் தில்லைஅம்பலபல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமாஹெச்வரா கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும்

---

[1] See No. 122 above and *S.I.I.*, Vol. VIII, No. 348.

[2] They also figure in the reign of Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya (*A.R.* Nos. 293 and 297 of 1913). It may be mentioned here that 'Teṉṉavaṉ-Brahmārājaṉ' was a title conferred on Māṇikkavāchakar by the Pāṇḍya king. It is also possible that the other two names are titles.

3 ஸமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [|*] கொயிலுக்கு சிறப்பாகச் சாத்திஅருள தெவர-

4 டியாரில பிள்ளையார் சிற்றிடைஅரிவை செய்விக்கிற திருந[ந்*]தவனத்துக்கு திருந[ந்*]தவன[த்*][து]றை யாக பெரும்பற்றப்புலியூர் பிடாகை கடவாச்செரியில் உழைச்சாணன் திருநட்டப்பெருமாள் சிவன்

5 பக்கல் கவுணியன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் விஜயக[ந்*] பெரில் விலைகொண்ட ஊர்ப்படி நிலம் ஒருமாவும் திருந[ந்*]தவனஞ் செய்யவும் திருநந்தவனம் செய்யும் ஆள் ஒன்றுக்கு திருந[ந்*]த வன[ப்*]புறமாக இவ்வூர் பிடாகை சண்டெ-

6 ஸுந்தரநல்லூரில் குலொத்துங்கசொழபிரமாராயன் ப்ராஹ்மணி பக்கல் கொண்ட சிவகாமசுந்தரி விளாகம் என்று பெர்உடைய ஊர்படி நில[ம்*] நாலுமாவும் இவ்வூர் பிடாகை இளநாங்கூரில் தென்னவன் ப்ரஹ்மமாராயர் பக்கல் விலைகொ[ண்ட]

7 சிராவிளாகம் என்று பெர்உடைய நிலத்து ஊர்ப்படி நிலம் ஒரு மாவும் கொற்றுக்கு உடலாகவும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்குச் சாத்திஅருள இறங்கலமிட்டபிள்ளையார் செய் விக்கிற திருந[ந்*]தவனத்துக்கு இவ்வூர் பிடாகை நடுவில்கரையில்

8 திருக்களிற்றுப்படித் தொண்டன் பக்கல் விலைகொண்ட குழி நூறும் திருந[ந்*]தவனஞ்செயவும் திருந [ந்*]தவனஞ்செயும் ஆள் ஒன்றுக்கு திருந[ந்*]தவன[ப்*]புறமாக இவ்வூர் பிடாகை இளநாங்கூரில் தென்னவன் ப்ரஹ்மமாராயர் பக்கல் விலைகொண்ட சிராவிளாகம் என்று பெர்உடைய நிலத்து

9 ஊர்படி நிலம் எழுமாவும் கொற்றுக்கு உடலாகவும் ஆக ஆள் இரண்டு ஆள் ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு குறுணி நாநாழியாக வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் திருப்பூமண்டபத்து முதலாக அளக் கவும் திருந[ந்*]தவனத்துக்கும் திருந[ந்*]தவனப்புறமாக கொற்றுக்கும் விலைகொண்ட நிலத் துக்கு

10 விலைகொண்ட சாதனங்களும் நிலங்களி[லு*]ம் பங்கு [வரி] கழிய பெரும்பற்றப்புலியூர் மூலபருஷையார் எழுதின நியொகமும் திருக்கைஒட்டி பண்டாரத்து ஒடுக்கவும் [|*] இப்படிக்கு திருமாளிகையில் கல்வெட்ட[க்*]கடவதாக பண்ணுவதெ[|*] இவை சொழகொன் எழுத்தென்று புகுந்த எவற் இட்டுப்படி கல்-

11 வெட்டியது உ

No. 152.

(*A.R. No.* 305 *of* 1913).

ON THE SAME WALL.

The subjoined inscription, dated in the **7th year**, also registers an order of **Sōḻakōṉ** to engrave on the 'Vikramaśōḻaṉ-tirumāḷigai' the deed of a gift of land made as *tirunāmattukkāṇi* by a certain Tittikka Āḍuvāṉ, after purchase from Tiruchchiṟṟambala-Mūvēndavēḷāṉ of Kārikuḍi, for providing five offerings to the image of Dakshiṇāmūrti in addition to three already in vogue so as to correspond with the number of services offered to Mūlasthānam-Uḍaiyār, the principal deity in the temple. The donor mentioned in this record made a further gift of land 10 years later (No. 201 below) for providing offerings to the same image.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவனியாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு

2 எ-வது சொழகொன் ஓலை [||*] தென்னவன்ப்ரஹ்மமாராயரும் ஜயதுங்கப்பல்லவரையரும் திலைஅம்ப லப்பல்லவரையரும் உ-

3 டையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்கொயில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸமுதாயஞ் செய்-

4 வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [|*] உடையார் ஸ்ரீமூல-

5 ஸ்தானமுடையார் அமுது செய்தருளி வருகிற சந்தி எட்டும் இக்கொயில் தக்ஷிணாமூத்திதெவர் அமுது செய்தருளவும் இதற்கு முன்பு அமுது செ-

6 தருளி வருகிற [சந்தி] மூன்று நீக்கி எற்றமாக அமுதுசெய்தருளுஞ் சந்தி [ஐ]ஞ்சுக்கும் அப்பம் ஐஞ் சுக்கும் வெண்டு நிவந்தத்துக்கு உடலாக கூ-

7 . . . உடையான் தித்திக்கஆடுவான் திரு[நா]மத்துக்காணியாக காரிகுடையான் திருச்சிற்றம்பல மூவெந்தவெளான் பக்கல் கொண்டு

8 விட்ட ராஜாதிராஜவளநாட்டு செமங்கல[த்து] விளைநிலம் இருபத்துமூன்றெமுக்காலெ காணி[யும்] ஊர்நத்தத்து இறையிலி மனை-

9 யும் உள்ப்பட திருநாமத்துக்காணியாக எழுதின வ்யாபரங்கள் திருக்கைஓட்டிப் பண்[டாரத்து] ஒடுக்க வும் [|*] இன்னிலம் தெ[வதான]

10 இறையிலியாக தெவர் தி[ரு*]முகம் எழுதினபடி [யாண்டு] எழாவது முதல் தெவதானமும் திரு நாமத்துக்காணியும் ஆக கைக்கொண்டு பல-

11 பணிநிவந்தக்காற[ரு]க்கு ஜீவி[தமடைக்கவும் [|*] இப்படிக்கு விக்கிரமசொழன் திருமாளி[கையிலெ கல் வெட்ட கடவதாக ப]-

12 [ண்] ணுவதெ[||*] இப்படி சொழகொன் [எழுத்து] என்று புகுந்த எவற(த்)திட்டின்படி கல் வெட்டி யது || உ

No. 153.

(*A.R. No.* 545 *of* 1921).

TIRUNĀRAIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SUNDARĒŚVARA SHRINE IN THE POLLĀPPIḶḶAIYĀR TEMPLE.

This inscription dated in the **7th year**, registers a sale of 60 *mā* of land in Mugaiyūr, hamlet of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kulōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam and in Vīrapperumāḷmaṅgalam, to the temple of Mūlattānam-Uḍaiyār in Tirunāraiyūr, an independent village in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu 'on the northern bank,' by the temple of Tiruppuliśvaram-Uḍaiyār at Perumbaṟṟappuliyūr, an independent village in [Rājādhi]rāja-vaḷanāḍu, for one hundred and twenty thousand *kāśu.*

It may be noted that the amount is specified in multiples of thousands and that for the denomination of a 'lakh' 'one hundred thousand' is used here. The sale price works at 2,000 *kāśu* per *mā* of land.

The village Mugaiyūr may be identified with the village of the same name in the Chidambaram taluk. The village Tirunāraiyūr where this inscription is found is stated to have been a suburb of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam (*A. R.* No. 543 of 1921). Kulōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam and Vīrapperumāḷ-maṅgalam were probably other suburbs of Tirunāraiyūr.

The details of date correspond to A.D. 1249, October 19, Tuesday.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள்
2 ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யா-
3 ண்டு எழாவது துலாநாயற்று [உ-ஆ]-
4 அபரபக்ஷத்து த்ருதீயையும் செவ்வா-
5 ய்க்கிழமையும் பெற்ற உத்திர[ட்]டா-
6 தி . . . . [ராசாதி]ராசவளநாட்டு தனியூர்
7 பெ[ரும்பற்றப்புலி]யூர் உடையார் திருப்பு-
8 லி . . . . கொயில ஆதிசண்டெச-
9 வர் திருவருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீமாகெஸ்வரக்-

10 கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்-
11 களும் தெவர்கன்மி கொயில்க்கணக்கர் உள்ளிட்-
12 டாரொம் நிலவிலைப்பிரமாண இ[சை*]வுதிட்டு [|*] வடகரை வி-
13 ருதராசபயங்கரவளநாட்டுத் தனியூர் திருநாரையூர் உடையார்
14 ஸ்ரீமூலத்தானமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெசுவரதெவர் திரு-
15 வருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹெசுவரக்கண்காணி செய்வார்க-
16 ளுக்கும் [ஸ்ரீ]காரியஞ்செய்வார்களுக்கும் தெவர்கன்(ம்)மிக் கொயில்(க்)-
17 கணக்கர் உள்ளிட்டார்[க்*]கும் நிலவிலைப்பிரமாணத்திட்டுக் குடுத்-
18 த பரிசாவது [|*] முதலியார் காச்சாயன் ஆதித்தப்பட்டரா[ண] திருவை-
19 யாறுடையாரும் திரிச்சிற்றம்பலமுடையார் உலகுடையா-
20 ணபட்டரும் பக்கல் ஸ்ரீவிரநாராயணச்சருப்பெதிமங்கலத்துப் பி-
21 டாகை முகை[யூ]ரில் திருநாமத்துக்காணியாக கொண்டு உடையொ-
22 மான நிலத்தில் விற்றுக்குடுத்த சந்திரசெகரவதிக்கு கிழக்கு [ராச]ாதிராசவாய்[க்*]-
23 காலுக்கு வடக்கு முதல்(க்)கண்ணாற்று முதல்சதிரத்து மெலை ஆறு-
24 மாவில் தெற்க்கடைய நிலம் இரண்டுமா அரைக்காணியும் இதன்
25 வடக்கு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகை நீக்கி இதன் வட-
26 க்கு கீ கூ ஹ வை நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இதன் வ-
27 டக்கு நிலம் ஒரு மா நீக்கி இதன் வடக்கு நிலம் ஒரு மாவும் கிழை ஆறுமா-
29 வில் தெற்க்கடைய நிலம் நாலு மாவில் மெற்[க்]கடைய நிலம் காணியு-
29 ம் இதன் வடக்கு நிலம் இரண்டு மாவும் இரண்டா-
30 ங்கண்ணாற்று முதல் [சதிர]ம் நிலம் பன்னிரண்டு மாவு-
31 ம் இரண்டாஞ்சதிரத்து வடக்கடைய நிலம் நாலு மா-
32 வில் கிழக்கடைய நிலம் . . . . முந்-
33 திரிகையும் மூன்றாஞ்சதிரத்து இ . . . ஆறுமா-
34 வில் வடக்கடையப் பட்டப்பாழ் நிலம் காணியும்
35 [மூன்]றாங் கண்ணாற்று முதல் சதிரம் நிலம் பன்னிரண்[டு மா]
36 வடக்கு [நிலம்*] நாலு மாவில் தென்மெற்க்கடைய நிலம் ஒரு மா
37 நடுவில நாலுமாவி[ல்][1] அகரம் குலொத்துங்கசொழச்சருப்பெதிமங்-
38 கலம் நிலம் ஒருமாமுக்காணி[க்*]கி[ழ்*] நிலம் ஒன்பது மாக்காணியும்
39 இரண்டாஞ்சதிரத்து மெலை ஆறுமாவில் தெற்க்கடைய நிலம்
40 இரண்டு மா [நீக்கி] இதன் வடக்கு நிலம் ஒரு மாவும் இதன் வடக்கு [நி]-
41 [லம்] மூன்[றுமா] இதில் கிழக்கடை[ய] நிலம் காணி நீக்கி இதன் மெ[ம]-
42 [ற்கு] நிலம் இரண்டு மா முக்காணியும் நாலாங் கண்ணாற்று முதல்
43 சதிரத்து [தெற்க்கடை]ய நிலம் நாலு மாவில் மெற்க்கடைய நிலம்
44 இரண்டுமாவும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம்
45 பன்னிரண்டு மா இதில் வடகிழக்கடைய நிலம் முக்காணி நீக்கி
46 நிலம் பதினொரு மாக் காணியில் கிழை ஆறுமாவில் அகரம் விரப்பெ-
47 ருமாள்மங்கலம் முக்காணியும் [மெலை] ஆறுமாவில் வட[க்*]கடைய
48 நிலம் இருமாவரையும் ஆக நிலம் மூன்று[மா]க்காணி நீக்கி நீக்கிநில-
49 ம் எட்டுமாவும் மூன்றாஞ் சதிரம் நிலம் [பன்]னிரண்டுமாவில் தென்[கி]-
50 ழக்கடைய நிலம் ஒரு மா நீக்கி நீக்கி பதினொரு மாவும் ஆறு-
51 ங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்து வட[க்*]கடைய நிலம் [ஆ]றுமாவு[ம் ஆ]-
52 க அறுபது மாவும் விற்றுக்குடுத்தொம் திருநாரையூர் உடை-
53 ய[ா*]ர் ஸ்ரீ மூலத்தானமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெசுவரதெவர்க-
54 ன்மிகளுக்கு உடையார் திருப்பு(ல்)லீசுவரமுடையார் கொவில் [ஆதிசண்டெ]-

---

[1] The letter ல் is engraved below the line.

55 டசவரதெவர் கண்மிகளொம் [।*] இந்நிலம் அறுபதுமாவும் விற்றுக்கு-
56 டுத்துக் கொள்வதான எம்மில் இசை(ய்)ந்த விலைப்பொருள் [அன்றெ[1]] செல்லும் ந-
57 ல்காசு ஈதுஉய்த இக்காசு நூறாயிரத்திருபதினாயிரமும் ஆவணக்களரிடெ-
58 ய காட்டெற்றி[க் கைச்செ]லவறக்கொண்டு இந்நிலத்துக்கு இதுவே [2]

No. 154.

(*A.R. No.* 308 *of* 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription registers the order of **Sōḷakōṉ** issued in the **8th year** of the chief, granting 4 [*vēli*] and 6 *mā* of land in Kaḍavāychchēri *alias* Tillaināyakanallūr, a hamlet of Perumbaṟṟappuliyūr, with the new name Tiruvambalapperumāḷpuram for settling on it the *Śāliyar* (i.e.) the weaving class, stipulating that the latter should provide cloths for the *pariśaṭṭam* of the god and goddess Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya-Periyanāchchiyār in the temple.

This inscription states that Śōḷakōṉ was also called Perumāḷ-Piḷḷai, that he belonged to Araśūr and that he was one of the *mudalis* (officers) of the chief.

The streets named after Kulōttuṅga-Chōḷa, Kōpperuñjiṅgadēva and Rājākkaḷtambirāṉ are also mentioned in the record.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகலபுவனசக்ரவர்த்திகள் **அவனிஆளப்பிறந்தாரான ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு எட்டாவது உ சொழகொன் ஒலை** [|*] தென்னவன் ப்ரஹ்மமாராயரும் ஜயதுங்கப் பல்லவரையரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிற்ற-

2 ம்பலமுடையார்கொயில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு **விடு** தந்ததாவது [|*] கொயிலுக்கும் திருக்-

3 காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் சாத்தும் பரிசட்டத்துக்கும் வழக்கத்துக்கு உடு இடவும் திருவம்பலப்பெருமான்புரமென்னும் சிவநாமத்தால் எற்றுகிற நகரத்துச் சாலிகர்க்குக் குடிஇருப் [பு] நத்தமாகப் பெரும்பற்றபுலியூர்ப் பிடாகை கடவாய்-

4 ச்செரியான தில்லைநாயகநல்லூரில் சுந்தரசொழவதிக்கு மெற்கு சொழகுலசுந்தரிவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு நாலாங்கண்ணாற்று முதல்(ச்)சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் பல வரவையும் செண்டு-

5 வெளியும் ஸபைப்பொதுவுமான நிலத்து ராஜவ[illegible]கமுகு திருந[ந்]தவனஞ்செய்து முதலழித்தும் ஜீவிதமடைத்தும் ஸபைப்பொதுவாய்க்கிடந்த குலொத்துங்கசொழன் தெங்குதிருவிதியில கல்லால் செய்த மதகால் கிழக்கு நொக்கி நீர்பாய்கிற வாய்-

6 க்காலுக்கு வட[க்]கும் இத்திருவிதியில(க்) கிழை ஒரு(ச்) சிற[கி]ன் வால்நிலவறுதிக்கும் கிழக்குப்பட்ட ஒடைக்கும் கிழக்கு **கொப்பெருஞ்சிங்கன் திருவீதி** தெற்[கி]ல்த்திருவிதித் தென்சிற[கில்] தெற்குப்பட்ட குளங்களுக்குத் தெற்கும் சவளிஅகரமான திருச்சிற்றம்பலச்சருப்பெதிமங்கல-

7 த்து எல்லைக்கும் திருப்பாவாடைப்புறத்து மெலைக்குலைக்கு மெற்கும் நடுவுபட்ட நூறுகுழிகொண்டதொரு மா[வாக] நிலம் நாலெ [ஆ]றுமா முக்காணி இன்நிலம் நாலெ ஆறுமா முக்காணியில் நடுவுடைய எழுந்தருளியிருக்கும் ஸ்ரீமாஹெஸ்வர விநாயகப்பிள்ளையார் ஸ்ரீ

8 கொயிலும் திருமுற்றமும் சிவப்பிராமணர் குடிஇருப்பு நத்தமும் நிலம் முக்காணி நீக்கி நிலம் **நாலெ** ஆறுமாவில் படணிநிமந்தக்காறர்க்கு ஜீவிதமடைத்த நிலமாய் மாறிக்கூட்டின நிலம் **ஒன்றெ நாலுமா முக்காணி** அரைக்காணியும் முதலழிந்த கமுக திரு-

---

[1] Engraved above the line.

[2] The inscription stops here.

9 நந்தவனத்தும் ஸபைப்பொதுவும் பலரும் குடிஇருப்பு நத்தமான நிலத்து **ராஜாக்கள்தம்பிரான் திருவீதியில்த்** தெற்கில்த் திருவீதியில் ஆளுடையபிள்ளையார் மனை இறைகொண்டு வருகிற மனைகளாலும் நீர்நிலையாலும் மாறிக்கூட்டின நிலம் மூன்றெ ஒருமா-

10 வரையெ அரைக்காணியும் ஆக நிலம் நாலெ ஆறுமா **எட்டாவது** முதல் நகரத்துக்குக் குடியிருப்பு நத்தமாகக் காணியாகப் பெறவும் [।*] பலபணிநிமந்தக்காறர்க்கு ஜீவிதமாறிக்கூட்டின நிலத்துக்குத் தலைமாறு இவர்களுக்குச் சேர்வான இடங்களிலே ஜீவிதமடைத்துக்

11 குடுக்கவும் [।*] இப்படிக்குத் திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டக்கடவதாகவும் பண்ணுவதென்று **தேவர் முதலிகளில் அர[சு]ருடையார் பெருமாள்ப்பிள்ளையான சோழகோனர்** கோயிலுக்குச் சாத்துப்பரிசட்டமும் வழக்கத்துக்கு உடு இடவும் எற்றிவித்த சாலிகர்க்கு நகரமாகச்

12 செய்த குடிஇருப்பு நத்தத்துக்கு எழுதிப்புகுந்த திருக்கைஒட்டியில் ஒடுக்கின எவல்த்திட்டுப்படி கல்வெட்டியது உ

No. 155.

(*A.R. No.* 511 *of* 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This inscription, dated in the **8th year,** states that the maṇḍapa [in front of the central shrine in the Vaikuṇṭha-Perumāḷ temple in the village] was constructed by **Araśāḷvār,** the elder sister of **Āḷappiṟandār Aḻagiyaśiyar** of **Peṟugai**, who was probably a member of a collateral branch of the Peruñjiṅga family with headquarters at Peṟugai.

The village Peṟugai cannot be satisfactorily identified, but it is probably to be located in Peṟugaṉūr-nāḍu in Tirumuṉaippāḍ.i[1] Peṟugaṉūr is probably the same as Periyaṉūr in the Tirukkoyilur taluk.[2]

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] ஸகலபுவனச்சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீ
2 **கோப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு** யாண்டு **அ-வது**
3 **பெறுகை ஆளப்பிறந்[த*]ார் அழ[கி*]யசியர்** திருத்தமக்கை-
4 யார் **அரசாழ்வார்** செய்விச்ச தற்மம் இத்திரும-
5 ண்டபம் உ

No. 156.

(*A.R. No.* 117 *of* 1904).

TIRTTANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ŚIVĀṄKURĒŚVARA TEMPLE.

This incomplete record, dated in the **9th year**, registers a gift of 5¾ *vēli* of land as *tirunāmattukkāṇi* to the god at Tiruttiṉainagar. The order making the gift was also directed to be communicated to the officials of the temple at Perumbaṟṟappuliyūr (i.e., Chidambaram). A portion of the land endowed was situated in the hamlet of Poṉmēyndaśōḷach-chaturvēdimaṅgalam, which, as pointed out above, was called so after the surname of Kulōttuṅga-Chōḷa II.[3]

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [॥*] **ஸகலபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கோப்பெருஞ்சிங்-**
2 **கதெவற்கு** யாண்டு **ஒன்பதாவது** தைம்மாத[ம்*] நாள் இருநூற்றெரு-
3 **குபத்தொன்பது** முதல் பெரும்பற்றப்புலியூர் **வாரியனு[க்கு]ம்** கர-
4 ணத்தாருக்குஞ் சொல்லும்படி[।*] தங்களூரில் **உடையார்**

---

[1] *A.R.* No. 45 of 1903.

[2] [Peṟugai may be Peṟugaṉūr itself Ed.]

[3] No. 149 above.

5 திருத்தினைநகருடையார்க்குத் திருநாமத்துக்காணியான உள்-
6 ளொடையில் ஜனநாதநல்லூர்க் கருத்தடங்கண்ணிய[ா]ர்
7 விளாகம் நிலம் ௩ருவ-ம் நல்லாலியான திருமாலைசெறநின்று-
8 ன் விளாக[ம்*] நிலம் வ௯-ம் பாலனூரான பெரியநாச்சியார்விளாக[ம்] நி-
9 ல[ம்*] ௧௯-ம் அகரம் பொன்மெய்ந்த சொழச்சருப்பெதிமங்கலத்துப்-
10 பிடாகை கொலத்துச்சிவபாதசெகரவிளாகம் கழுத நிலம் வ-ம் வி-
11 ளைநிலம் வ-மாக நிலம் ருக- இந்நிலம் அஞ்செழுக்காலுக்கும் உ-
12 . . . . கொயிற்செ . . . . ங்கொள்[1]

No. 157.

(*A.R. No.* 318 *of* 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This record, also dated in the **9th year** of the chief, registers an order of **Sōḷakōṉ** making a gift of 27 and odd *mā* of land, by purchase from several individuals, for the maintenance of gardeners working in three different gardens, namely, one, in Koṟṟaṅgudi *alias* Pavittiramāṇikkanallūr, hamlet of Perumbaṟṟappuliyūr, and the others called 'Avaṉiyāḷappiṟandāṉ-teṅgu-tirunandavaṉam' in the same village and 'Adiravīśiāḍuvāṉ-tirunandavaṉam' at Maḍandayarmāṇikkanallūr. The gift is stated to have been made for the welfare of Kōpperuñjiṅga (*dēvar tirumēnikku naṉṟāga*). The lands purchased were situated in the *dēvadāna* villages of (given by) Tamiḻnāḍu-kātta-Pallavaraiyar.[2]

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ஸகலபுவநசக்ரவத்திகள் **அவனிஆளப்பிறந்தாரான ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு** யாண்டு **ஒன்பதாவது சொழகொன் ஓலை**[|*]தெந்னவன் ப்ரஹ்மாதிராஜரும் ஜயதுங்கபல்லவர[யரு]ம் திருச்சிற்றம்பலப்பல்லவர[யரு]ம் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயிற் ஸ்ரீமாஹெச்வர [க்*]கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ்செ . . . .

2 ய்கு செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக் கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [|*] உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்க்கும் திருக்காமக்கொட்ட முடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் **தெவர் திருமெனிக்கு நன்றாக** பெருமான்[ப்]பிள்ளையான **சொழ கொனூர்** செய்வித்த பெரும்பற்றப்புலியூர்ப் பிடாகை கொற்றங்குடியான பவித்திரமா[ணிக்கநல்லூர்]

3 திருநந்தவனக்குடிகளுக்கும் இவ்வூரில் **அவனிஆளப்பிறந்தான்** தெங்கு திருநந்தவனக்குடிகளுக்கும் மடந்தயர்மாணிக்கநல்லூரில் அதிரவிசிஆடுவான் திருநந்தவனக்குடிகளுக்கு ஜீவிதம் அடைக்கத் **தமிழ்நாடுகாத்தான் பல்லவரயர்** தெவதாநமான ஊர்களில் திருநாமத்துக்காணியாக ஒன்பதாவது விலைகொண்ட விருதராஜபயங்கரவளநாட்டுக் கிழ்க்கால்நாட்டு . . . . . விரு . . . .

4 பாக்கமுடையான் தென்னவதராய[ன்] பக்கல் விலைகொண்ட விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு கெருடவாகனவாய்[க்*]காலுக்குத் தெற்கு ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று மூன்றுஞ்சதிரத்து ஒடை நிலம் அரைமாவும் ஆறுங்கண்ணாற்று மூன்றுஞ்சதிரத்து நிலம் இரண்டு மாமுக்காணியும் எழாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்து நிலம் மூன்றுமாவும் மூன்றுஞ்சதிரத்து நிலம் முக்காணியும் ஒன்பதாங்க[ண்*]ணா[று] . . . . . திரத்து

5 நிலம் இரண்டு மாவும் பத்தாங்கண்ணாற்று மூன்றுஞ்சதிரத்து நிலம் ஒரு மாவும் ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து நிலம் ஒருமாவும் இரண்டாங்கண்ணாற்று மூன்றுஞ்சதிரத்து நிலம் ஒருமாவரையும் பிரதியங்கரையர் காணியாய் இவர் பக்கல் விலைகொண்ட விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலு[க்கு தெற]கு இரண்டாங்கண்ணாற்று மு . . . . . அரைமா-

---

[1] The inscription is left incomplete and portions in the last line are also left unengraved.

[2] *A.R.* No. 480 of 1902 and No. 174 below. Cf. the title 'Tondaimandalam - kātta - Perumāḷ' conferred by the Chōḷa king on Pālarāvāyar, the brother of Śēkkiḻār for averting the horrors of a famine by sacrificing all his wealth in support of the people.

6 வும் நாலாங்கண்ணுற்று மூன்றுஞ்சதிரத்து நிலம் ஒரு மாவும பத்தாங்கண்ணுற்று நாலாஞ்சதிரத்து
நிலம் இரண்டு மாவும் ஸ்ரீதரவதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணுற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம்
முக்காணியும் ஆக நிலம் பதிநாலுமா முக்காணியும் இவ்வூரில் மருதூருடையான் வாசிப்பெருமானும்
சகூமுதூருடையான் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் உள்ளிட்டார் பக்கல் விலைகொண்ட . . . . [மா]
இரண்-

7 பாஞ்சதிரத்து நிலம் மூன்றுமாவும் ஆக நிலம் பத்தொன்பது மா முக்காணியும் ஸ்ரீ வீரநாராயணச்
சருப்பெதிமங்கலத்துப் பி . . . . சக்கரவத்திமங்கலத்துச் சிறுகாவூரில் ஆதிமங்கலவன்
அனபாயச்செதியராயன் பக்கல் விலைகொண்ட ஸ்ரீயாவதிக்கு தெற்கு சந்திரசெகரவாய்க்காலுக்கு
வடக்கு மூன்றுங்கண்ணுற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து . . . . நில[ம்] . . அரை
[யெஅ]ரைக்காணி

8 முந்திரிகைக்கீழ் அரையும் நாலாங்கண்ணுற்று மூன்றுஞ்சதிரத்து மெற்கடைய நிலம் ஆறுமாவில்
மெற்கடைய நிலம் காணிக்கீழ் அரையும் ஆக நிலம் இரண்டுமாவும் இவ்வூரில் இருபெருடையான்
பக்கல் விலைகொண்ட ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மூன்றுங்
கண்ணுற்று இரண்டாஞ் சதிரத்து[க் கீழ்க்கடைய நிலம்] . . . .

9 முந்திரிகைக்கீழ் அரையெ இருமாவரையும் ஆற்றூர் நரசிங்கன் கருணாகரபட்டன் பக்கல் விலைகொண்ட
மணலூர் வீரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணுற்று
முதல் சதிரத்துக் கீழை ஆறுமாவில் தெற்கடைய நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும்
இவ்வூரில் இடை . . . .

10 வதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணுற்று முதல் சதிரத்துக் கீழை
ஆறுமாவில்க் கீழ்க்கடைய நிலம் இருமாவரையும் இதன் மெற்கு வடக்கடைய கீழ்க் . . . . .
. . . றுமாவில் வடக்கடையக் கீழை ஆறுமா ஆ[க] நதி . . . . நிலம் . . . .
ரையும் தென் வடக்குக்க . . . . . . ய நிலம் அரைக்கா . . . . கிழமு . . . . .
. . . .

11 ஆக நிலம் எழுமாவரைக்காணிக்கீழ் முக்காலெ ஒருமாவரையும் ஆமையூரான குலொத்துங்கசொழ
மங்கலத்து கூவன்சம்பந்தனும் . . . . மானும் பக்கல் விலை கொண்ட [க்ஷ
வதிக்குக் கிழக்கும்] . . . . [ஒன்ப]தாங்கண்ணுற்று நாலாஞ்சதிரத்து
ஒடைக்குக் கிழக்கு . . . .

12 திரத்து மெற்கடைய நில[ம்*] ஆறுமாவும் கீழ்க்கடைய நிலம் ஆறுமாவும் நாலாஞ்சதிரத்து மெலை
ஆறுமாவில் வடக்கடைய நிலம் . . . . [மா]வரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழரையும் . . .
. . . க்குக் கிழக்கு இ . . . . வதிக்கு . . . . [முதல்]கண்ணுற்று மூன்றுஞ
சதிரத்து . . . . . . தெற்கு நிலம் நாலுமா முக்காணி அரைக்காணிக்கு கீழ்காலும் ஆக நிலம்
. . . .

13 செரியான எதிரிலிசொழமங்கலத்து கொறுகொட்டி இராமதெவபட்டன் ப[க்க]ல் விலைகொண்ட
பத்தாங்கண்ணுற்று மூன்றுஞ்சதிரத்த . . . . நிலம் நால்[மா]வரைமு
. . . . ணியும் . . . . நிலம் முக்காணியும் இதன் தெற்கடைய நிலம்
. . . . ரைக்காணியும் ஆக நிலம் ஒன்பதுமாவரை(ம்)யும் ஆக நிலம் [இருப]த்தெழுமா
வரை . . . . க்கும் . . .

14 திருக்கை[ஒட்டியிலெ ஏ]டுக்கவும் [|*] இப்படிக்கு திருமாளிகையில் கல்வெட்டவும் பண்ணுவதெ [|*]
இப்படி செய்யப்பண்ணுவதெ [|*] இவை . . . . என்றும் புகுந்த எ . .
. . . . . படி கல் வெட்டியது [||*] இவை . . . . எதெ . . . . . யான்
. . . .[1]

---

[1] The inscription is damaged at the end.

No. 158.

(*A.R. No.* 496 *of* 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This inscription takes stock of the cows and sheep presented by several persons for supplying ghee and milk to the temple of Vaikunthatt-Emberumāṉ at Tiruveṇṇainallūr, from the **6th year** of the chief. Of five such gifts noticed here, one was made during the time of the chief's father, i.e., Aḻagiyaśīyaṉ Kōpperuñjiṅgadēva, three in his 6th year and the other in his 9th year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*||] ஸகலபுவனச்சக்ரவத்திகள் **அவனிஆளப்பிறந்த ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ஆறுவது** திருவெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீ வைகுந்தத்தெ-

2 ம்பெருமானுக்கு நெயமு(த்)துக்கு கயிறூர்ப்பட்டிலிருக்கும் எழிசைமொகக்கொன் வண்டுவராப பெருமாளென இக்கொயில் சாபிமன்றாடி உ[ப]காரி பக்கல் விட்ட பசு ச-ம்

3 செ[ல பா]ல்அமுதுக்கு மூவாயிரக்கொன் பெருங்கன் உள்ளிட்டார் பக்கல் விட்ட பசு ச-ம் ஆகப் பசு அ-க்கும் அருமொழிதெவன்னாழியால் மாவத்து நாழி நெய்யும்

4 நாளொன்றுக்கு நாழிப்பாலும் சந்த்ராதித்யவரை அளக்கக்கடவர்களாக விட்டென் வண்டுவரா-பெருமாளென் [|*] **இந்நாளில்** இவ்வெம்பெருமானுக்கு நெய்யமுதுக்கு இக்கொயி-

5 ல் சாபிமன்றாடி அரசக்கொன் பக்கல் கயிறூர்பட்டிலிருக்கு[ம்*] மன்றாடி எச்சிலசன் விட்ட ஆடு சா-ஆடு ஆறுக்கு மாத[த்*]து அருமொழிதெ[வ¹]ன்னாழியால் நெய் உரியும் சந்த்ராதித்ய-

6 வரை செல்வதாக விட்டென் [|*] **இந்நாளில்** இவ்வெம்பெருமானுக்கு நெய்யமுதுக்கு சிற்றெரிப்பட்டிலி[ரு*]க்கும் அமுதவல்லக்கொன் இக்கொயில் காபிமன்றாடி ஒருப்பகீ சி[ற]-

7 ந்தாள பக்கல் விட்ட ஆடு ய-உ ஆடு பன்னிரண்டுக்கு மாத[த்*]து அருமொழிதெவன்னாழியால் நெய் நாழி சந்த்ராதித்யவரை அளக்கக்கடவதாகவும் [|*] இதன்மெல் **இத்தெ[ந]-**

8 **வர்க்கு கூ-ஆவது** நெல்லிக்குடி ஆண்டவன்சானி இவ்வெம்பெருமானுக்குச் சந்திவிளக்குக் காலுக்கு இக்கொயில் சாபிமன்றாடி நித்தாள்கொன் பக்கல் . . . . .²

9 இக்கொயில் சாபிமன்றாடி மல்லிக்கொன் மகன் பெருங்கன் சந்திவிளக்குக் காலுக்கு விட்ட பசு க-ம் ஆகப்பசு உ-க்கும் மாதத்து அருமொழிதெவன்னா . . . .

10 வரை அளக்கக்கடவனாகவும் [|*] இதன்மெல் **அழகியசியன் கொ[ப்*]பெரு[ஞ்*]சிங்கதெவர் நாளில்** இவ்வெம்பெருமானுக்கு . . . .

11 . . . . விளக்கு க-க்கு மன்றாடி மருத்தக்கொன் மகன் வரந்தருவானுள்ளிட்டார் பக்கல் மாதத்து அருமொழிதெவன்நாழியாலெ நாழி நெய் சந்த்ராதித்யவரை அளக்கக்கடவதாக விட்ட பசு ச- இன்னாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு இவ்வூர் பாற்குளத்து **ஸாவித்ரி**சிங்கப்பெருமாள் வைத்த **ஸந்த்யாத்** திருவிளக்கு க-க்கு இக்கொயில் சாபிமன்றாடி திருவாய்க்குல-

12 . . . . னுள்ளிட்டார் பக்கல் விட்ட பசு ச-க்கு அருமொழிதெவன்னாழியால் சந்த்ராதித்யவரை மாதத்து நாழி நெய் அளக்கக்கடவர்களாகவும் 3 [||*]

No. 159.

(*A.R. No.* 312 *of* 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the **10th year**, records an order issued by **Sōḻakōṉ** for the welfare of his master. It pertains to an exchange of 140-7/8 *kuḻi* of land in Paḻḻippaḍai *alias* Vikramaśōḻanallūr in which was situated the temple of

---

[1] The letter வ is engraved below the line.

[2] Ends of lines 8 to 10 and the beginnings of lines 11 and 12 are built in.

[3] Lines 11 and 12 are found on the north wall.

Piḍāri Tiruchchiṟṟambala-Mākāḷi, for an equal extent of land (i.e., 141 *kuḻi*) purchased from the temple of Vāraṇavāśi-Mahādēva, according to the *sādhana* given by Pāraśavaṉ Tiruchchiṟṟambalamuḍaiyāṉ *alias* Kanakasabhāpati-paṇḍitaṉ who had the *kāṇi*-right of the former temple. This land was made tax-free by order of the officer **Śōḻakōṉ**, for the welfare of Kōpperuñjiṅgadēva. The inscription reveals the existence of a committee called 'Nilavaravu-kūṭṭap-perumakkaḷ' which was probably in charge of land income. Some of the temple authorities mentioned here also figure in the time of Rājarāja III and Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya in a few records of the village[1]. The documents connected with this transaction were ordered to be preserved in the temple treasury.

The Piḍāri temple is stated to have been situated on the southern side of the 'Vikkiramaśōḻaṉ-teṅgu-tiruvīdi', along which the god (at Chidambaram) was taken in procession to the sea during festival days.

Vikkiramaśōḻanallūr is here called Paḷḷippaḍai, but in No. 275 of 1913 belonging to Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya I dated in the 14th regnal year it bears the alternative name of Akkaṉ-Paḷḷippaḍai. From this it may perhaps be inferred that the remains of the elder sister (*akkaṉ*) of Vikrama-Chōḷa were interred here and that the village called after the king as 'Vikkiramaśōḻanallūr' was founded at this locality.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] ஸகலபுவனச்சக்ரவத்திகள் **ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு** யாண்டு **பத்தாவது சொழகொன் ஒலை** [।*] தென்னவன்ப்ரஹ்மமாராயரும் ஜயதுங்கப்பல்லவரையரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமாஹெஸ்வரக்கண்காணி செய்வார்களும்

2 ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வாகளும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு **விடு** தந்ததாவது [।*] நாயகர் திருக்கடலுக்கு எழுந்தருளும் விக்கிரமசொழன் தெங்குத்திருவிதித் தென்[பக்கத்து] எழுந்தருளிவித்த பிடாரி திருச்சிற்றம்பலமாகாளி ஸ்ரீகொயிலும் திருமுற்றமும் இ-

3 ருமடவிளாகத்திலும் அகப்பட்ட **பள்ளி[ப்*]படையான** விக்கிரமசொழநல்லூரில் சுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்கு(க்) கண்டராதித்தவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு மூன்றுங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்திலும் இவ்வதிக்கு மெற்கு இவ்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு மூன்றுங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்திலும் கூட்டின நிலம் **நிலவரவு கூட்டப்பெருமக்களு-**

4 ம் கண்காணிக்குக் கூடவாரும் அளந்து கண்ட குழி நூற்றுநாற்பதெ முக்காலெ அரைக்காலுக்குத் தலைமாறு [।*] இக்கூட்டினயில் வாரணவாசி மஹாதெவர் கொயில்தானத்தார் பக்கல் இந்தத் திருச்சிற்றம்பலமாகாளி வஞ்ஞஸ்ரூபப்பெருவிலை கொண்ட இவ்வதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு மூன்றுங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்து இ-

5 ந்த வாரணவாசி மஹாதெவர் திருக்குளத்துக்கும் திருநந்தவனத்துக்கும் திருமடவிளாகத்து வாளிளவதிக்குக் கிழக்கும் இந்த விக்கிரமசொழன் தெங்குதிருவிதி எல்லைக்குத் தெற்கும் கூத்தாடுநாயகன் திருவொடை மெலை எல்லைக்குலைக்கு மெற்கும் இந்த வாரணவாசி மஹாதெவர் தெவதான விளை நிலத்துக்கு வடக்கும் நடுவுபட்ட

6 குழி நூற்றுநாற்பத்தொன்றும் **பத்தாவது ஸிம்ஹநாயற்று** ஒன்பதாந் தியதி முதல் இக்கொயிற்காணிஉடைய பாரசவன் திருச்சிற்றம்பலமுடையானான **கநகஸபாபதி பண்டிதன்** எழுத்திட்டுத் தந்த ஸாதனப்படியெ ப்ரகிஷெத்ரமாகக் கைக்கொண்டு இதுவும் இன்னிலம் விலைகொண்ட ப்ரமாணங்களும் இன்னிலம் ஸர்மாவியந்த

---

[1] *A.R.* Nos. 283, 285 and 293 of 1913.

7 கடமை குடிமை கழியப் பெரும்பற்றப்புலியூர் மூலபருஷையார் எழுதின நியோகமும் இருக்க ஓட்டிப் பண்டாரத்திலெ ஒடுக்கவும் [|*] இப்படிக்கு **விக்கிரமசொழன் திருமாளிகைப்** புறவாயில் வடக்கில் திருமாளிகையிலெ கல் வெட்டவும் பண்ணுவதெ[|*] இவை **சொழகோன்** எழுத்தென்று புகுந்த எவறத்திட்டுப்படி கல் வெட்டியது [|*] இது தேவர்

8 திருமெனிக்கு நன்றாகப் பெருமாள்பிள்ளையான சொழகொனார் செய்வித்தது :—

No. 160.

(*A.R. No.* 327 *of* 1913).

ON THE EAST WALL OF THE MAHISHĀSURAMARDANĪ SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

This inscription registers another order of **Sōḻakōṉ** issued to the authorities of the temple at Chidambaram, in the **10th year** of Peruñjiṅga to engrave on the walls of the temple the gifts of land made by four persons for offerings and a flower garden to the shrine of **Aṇḍābaraṇadēva** situated to the north of the entrance into the chamber of god Antappurap-Perumāḷ, in the shrine of Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya-Periyanāchchiyār in the temple. The lands presented were situated in Nallāli *alias* Vikramaśōḻanallūr, hamlet of Perumbaṟṟappuliyūr, Kōyilpūṇḍi *alias* Kshatriyaśikhāmaṇinallūr, Vaḍakkilkuḷam and Aḷakkuḍi, hamlet of Jayaṅgoṇḍaśōḻapaṭṭiṉam.

The shrine on which this record is engraved now contains an image of Mahishāsuramardanī, but in the time of Kōpperuñjiṅga it must have contained an image of Aṇḍābaraṇadēva.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ ட ஸகலபுவந சக்ரவர்த்திகள் **ஸ்ரீ அவனிஆள-**
2 **ப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு** யாண்டு **ப-**
3 **த்தாவது சொழகொன் ஓலை** [|*] தென்னவன்ப்ரஹ்மமாராய-
4 (ர்)ரும் ஜயதுங்கப்பல்லவரையரும் தில்லை அம்பலப்பல்லவ-
5 ரையரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமா-
6 ஹேஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும்
7 ஸமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களு-
8 ம் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு வி-
9 டு தந்ததாவது [|*] திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியா-
10 ர் கொயில் அந்தப்புரப்பெருமாள் திருவாசலுக்கு வடபக்கத்-
11 து எழுந்தருளியிருக்கும் **அண்டாபரணதேவர்க்குத் திருப்ப-**
12 **ண்ணிகாரப்புறமாகவும்** சிறப்பாகத் திருத்தொள்மாலை செய்-
13 து சாத்த திருநந்தவனமும் திருநந்தவனஞ் செய்து இவர் தி-
14 ருப்பூமண்டபத்தில் திருப்பள்ளித்தாமம் அளப்பார்க்கு ஜீவ-
15 னத்துக்கும் பெரும்பற்றப்புலியூர்ப் பிடாகை நல்லாலியான
16 விக்கிரமசொழநல்லூரில் ஸ்ரீசுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்கு இ-
17 ராஜராஜவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறுங்கண்ணாற்று இரண்டா-
18 ஞ் சதிரத்து சடையன் கொண்டுவிட்ட விளைநிலமும் கொல்லையும்
19 ஊர்ப்படி விலம் எழுமாவும் இங்கெ திருநிமைக்குக் கொண்ட கு-
20 ழி நாற்பத்தைஞ்ச[ம்] கொயில்பூண்டியான க்ஷத்ரியசிகாமணிந-
21 ல்லூரப்பால் ஸ்ரீசுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்கு ராஜராஜவாய்க்-
22 காலுக்குத் தெற்கு நாலாங்கண்ணாற்று மூன்றாஞ் சதிரத்தும் நாலா-
23 ஞ் சதிரத்தும் அற்புதர் கொண்டு விட்ட குழி நூறும் வடக்கில்
24 குளத்தில் இருபது கூறிட்ட ஒருகூற்றிலுள்ள குளமும் இந்தக்கு-
25 ளமொயாத நீருரிமையும் தேவதானம் ஜயங்கொண்டசொ-

26 மூபட்டினத்துப் பிடாகை அளக்குடியில் அம்பலவதிக்குக் கிழக்கு ஜ-
27 யங்கொண்ட சொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங்கண்ணாற்று
28 மூன்றுஞ் சதிரத்து சொம்முகன் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையா-
29 னும் விளக்காழ்வானும் காசிட்டு இவர் திருநாமத்து விலைகொ-
30 ண்ட விளாநிலமும் கொல்லையும் குழி எழுநூற்றைம்ப-
31 தும் உள்பட இவ்வூர்ப்படிகள் நிலங்கள் விலைகொண்ட
32 பிரமாணங்களும் இன்னிலங்களில் ஊர்மாவிய்ந்த கட-
33 மை குடிமை கழியப் பெரும்பற்றப்புலியூர் **மூலபருஷையார்** எ-
34 முதின நியொகமும் ஜயங்கொண்டசொழபட்[டி]னத்தார் எ-
35 முதின நியொகமும் திருக்கைகொட்டிப் பண்டாரத்து ஒடுக்-
36 கி இந்த **அண்டாபரணதெவர்** கொயிலிலெ கல்வெட்-
37 டவும் பண்ணுவதெ [।*] இவை **சொழகொன்** எழுத்து என்-
38 று புகுந்த எவற்றிட்டுப்படி கல் வெட்டியது உ

No. 161.

(*A.R. No.* 85 *of* 1919).

MUṈṈŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE WEST PRĀKĀRA IN THE ĀḌAVALLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the **10th year,** records that **Āḷappiṟandān Tēvāramaḻagiyāṉ** *alias* **Vāṇarāyaṉ** of **Kūḍal** enquired into the accounts of the temple of Āḍavalla-Nāyaṉār at Muññūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Oymā-nāḍu, a subdivision of Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam in order to verify the amount due to the chief for the two previous years and that he gave 100,000 *kāśu* to the temple, evidently with the consent of his master. This officer is perhaps identical with the person of the same name figuring in a record from Tiruvaḍatturai (*A.R. No.* 228 *of* 1929), dated in the 10th year [of Rājarāja III].

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [।*] **சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்-**
2 **கதெவற்கு** யாண்டு ௰-**வது** ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்-
3 து ஒய்மாநாட்டு முஞ்ஞூரான இராஜநாராயணச்சருப்பெதிம-
4 ங்கலத்து உடையார் ஆடவல்லநாயனற்கு **கூடல் ஆள-**
5 **ப்பிறந்தாந் தெவாரமழகியானான வாணராயனென்** [।*]
6 இன்னாயனார் கொ[யில்] எட்டாவதும் ஒன்பதாவதும்
7 தெவர் கணக்குக் கெட்டருளிக் கூட்டி[ன] காசில் நூறு-
8 யிரம் கா[சு] . . . . . குடலாக நிர்வாத்துக் கு[டுத்]தென் [।*]
9 கூ[டல்] ஆளப்பிறந்தாந் தெவாரமழகியானான வாணராய[1]

No. 162.

(*A.R. No.* 459 *of* 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This incomplete inscription, dated in the **10th year,** registers a gift of 32 cows by Tiruvaṇṇāmalai-Bhaṭṭaṉ of Mēl-Āmūr, a member of the assembly of Tiruveṇṇainallūr, for supplying daily, by the standard measure 'Arumoḻidēvaṉ-nāḻi,' two and six *nāḻi* of milk respectively for offerings to and the sacred bath of the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumuṇaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-vaḷanāḍu.

---

[1] The next line is built in.